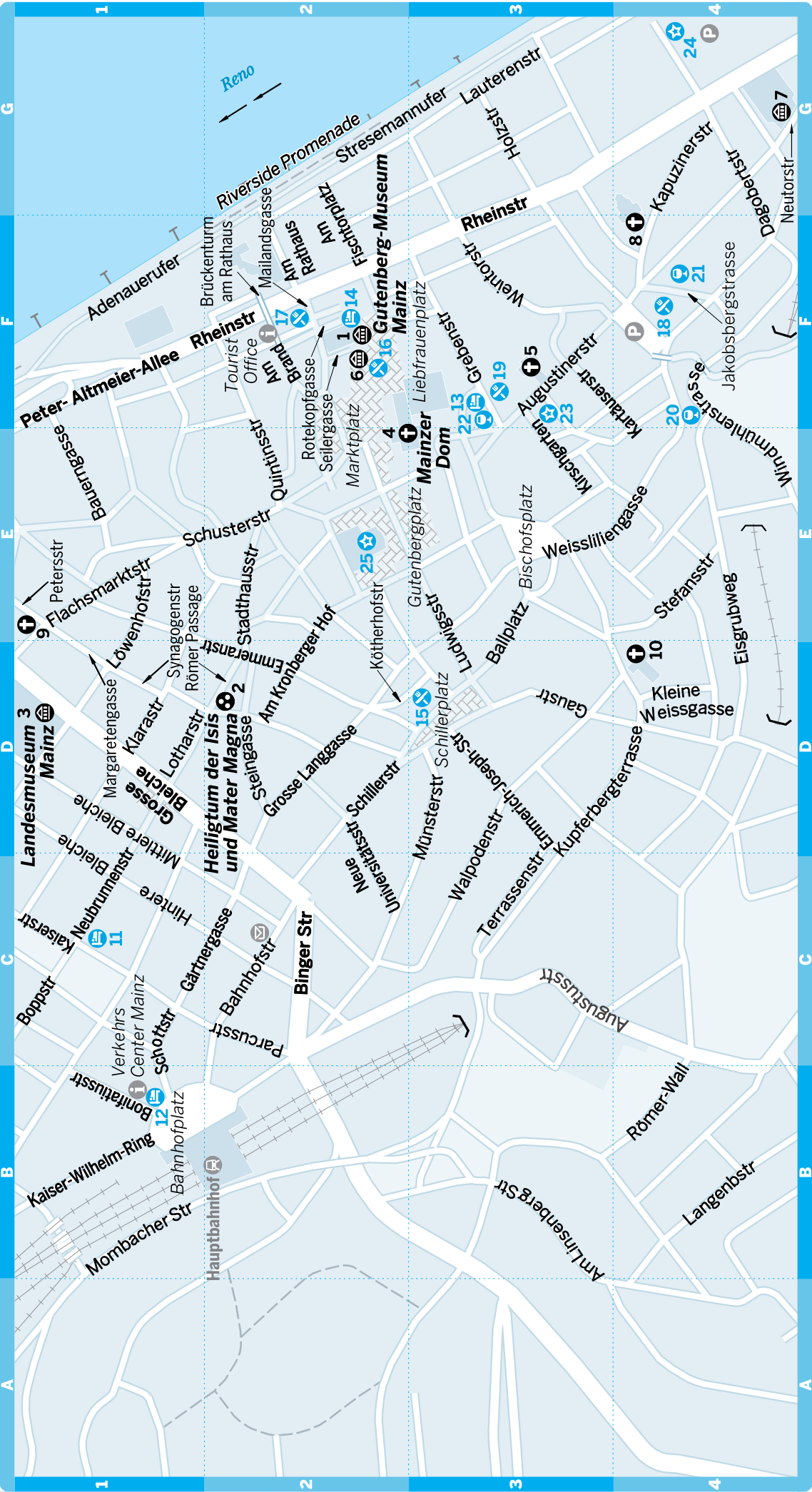


Magonza (Mainz)



## **i** Informazioni

**Ufficio turistico** (☎ 061-172 9930; www.wiesbaden.de; Marktplatz 1; ☀ 10-18 lun-ven, 10-15 sab, 11-15 dom apr-set, 10-15 sab ott-marzo) Se siete in viaggio con i bambini, procuratevi la brochure dedicata alle famiglie.

## **i** Per/da Wiesbaden

**Treno** Frequenti treni della S-Bahn collegano Wiesbaden con la Hauptbahnhof di Francoforte (€8,10). La linea S1 (42 min) è diretta, mentre la S8 e la S9 servono l'aeroporto di Francoforte (€4,55, 30 min) prima di proseguire per la Hauptbahnhof di Francoforte. La linea S8 raggiunge anche Magonza (€7, 13 min), un importante snodo ferroviario.

I treni DB gestiti dalla Vias servono anche Francoforte (€8, 40 min). Un biglietto giornaliero per viaggiare tra Wiesbaden e Francoforte, valido anche sui tram e sugli autobus locali, costa €15,80.

**Autobus** Gli autobus (www.eswe-verkehr.de) che collegano la Hauptbahnhof con il centro città sono i nn. 1, 4, 8, 14, 27 e 47. Il biglietto per la corsa singola costa €2,70, mentre per la tessera giornaliera per una/fino a cinque persone si spendono €6,50/9,70. L'**ufficio informazioni degli autobus Eswe Verkehr** (Piattaforme A e B, Hauptbahnhof; ☀ 6-19 lun-ven, 10-17 sab) fornisce le cartine dei trasporti.

**Automobile** Per entrare con la vostra auto in città dovrete avere la *Umweltplakette* sulle emissioni ambientali. V. p864 per le informazioni relative.

## **i** Trasporti locali

**Der Radler** (☎ 0611-953 050; www.bauhauswerkstaetten.de; Hauptbahnhof; €2/10 l'ora/al giorno, biciclette elettriche €20 al giorno; ☀ 8-18 lun-ven, 9-13 sab mag-set, 8-18 lun-ven ott-apr) Noleggia biciclette; i caschetti e i seggiolini per bambini costano €3 ciascuno. Per arrivarci dalla stazione ferroviaria, imboccate l'uscita accanto al binario 11 e girate a sinistra.

**Taxi Wiesbaden** (☎ 0611-999 99; www.taxi-wiesbaden.de)

## Magonza

☎ 06131 / POP. 201.961

In posizione strategica alla confluenza dei grandi fiumi Reno e Meno, Magonza (Mainz) vanta un'importante università, splendide zone pedonali e un certo *savoir vivre* che risale ai tempi dell'occupazione napoleonica (1797-1814). Passeggiare lungo il Reno e degustare i vini locali in un'antica taverna a graticcio dell'Altstadt sono esperienze irrinunciabili di un viaggio a Magonza, come lo sono la visita del suo favoloso Dom, le eteree vetrate di Chagall nella Sankt Stephan

## PERCEZIONI SENSORIALI

**Schloss Freudenberg** (www.schlossfreudenberg.de; Freudenbergstrasse 220-226, Dotzheim, Wiesbaden; interi/bambini €14/7; ☀ 9-18 lun-ven, 11-18 sab e dom fine marzo-ott, 9-17 lun-ven, 11-18 sab e dom nov-fine marzo) Mettete alla prova tutti i vostri sensi allo Schloss Freudenberg, una magione secolare situata 3,5 km a sud-ovest del centro di Wiesbaden che oggi fa da cornice all'*Erhahrungsfeld* (campo sperimentale), un centro interattivo concepito per coinvolgere tutti i sensi. Ispirate alle idee di Rudolf Steiner, le diverse postazioni comprendono: un *Geruch-sorgel* ('organo dell'odorato'); caraffe in ceramica in cui si infila la mano tentando di indovinare cosa si sta toccando (non mancano le sorprese); una sala dei gong; infine il *Dunkelcafé* ('caffè buio'), dove potrete ordinare da bere nella più totale oscurità. I bambini ne saranno entusiasti.

Kirche, oppure la prima Bibbia mai stampata conservata nel Gutenberg Museum, un autentico paradiso per bibliofili. Dal 1946 Magonza è la capitale del Land tedesco della Renania-Palatinato (Rheinland-Pfalz).

## **👁** Che cosa vedere

La vasta **Marktplatz**, la piazza centrale del mercato di Magonza, costituisce, insieme all'adiacente **Liebfrauenplatz**, il punto focale dell'Altstadt. A sud delle due piazze, la **Augustinerstrasse**, una via pedonale fiancheggiata da bei palazzi a cinque piani (alcuni con tipiche facciate a graticcio), è la cornice ideale per una passeggiata per ammirare le vetrine.

★ **Mainzer Dom Sankt Martin** DUOMO  
(☎ 06131-253 412; www.mainz-dom.de; Markt 10; ☀ 9-18.30 lun-ven, fino alle 16 sab, 12.45-15, 16-18.30 dom, orario ridotto nov-feb) Sormontata da un campanile di forma ottagonale, un colosso di arenaria rossastra risalente al XII secolo, è la quintessenza dello stile architettonico cosiddetto 'romanico renano': sorse sul sito di un edificio preesistente che, nel 1009, aveva subito un vero e proprio battesimo del fuoco quando venne distrutto da un incendio il giorno stesso della sua consacrazione. Nel

## Magonza (Mainz)

### 🕒 Da non perdere

- 1 Gutenberg-Museum Mainz.....F2
- 2 Heiligtum der Isis und Mater Magna.... D2
- 3 Landesmuseum Mainz .....D1
- 4 Mainzer Dom Sankt Martin.....E2

### 👁️ Che cosa vedere

- 5 Augustinerkirche.....F3
- 6 Druckladen – Gutenberg Museum .....F2
- 7 Museum für Antike Schifffahrt .....G4
- 8 Sankt-Ignazkirche.....F4
- 9 Sankt-Peterskirche.....E1
- 10 Sankt-Stephan-Kirche .....D4

### 🏠 Pernottamento

- 11 Guesthouse Mainz .....C1
- 12 Hotel Hammer.....B1
- 13 Hotel Hof Ehrenfels.....F3

- 14 Hotel Schwan.....F2

### 🍷 Pasti

- 15 El Chico .....D3
- 16 Mercato alimentare.....F2
- 17 Heiliggeist .....F2
- 18 Weinstube Lösch.....F4
- 19 Zur Kanzel.....F3

### 🍷 Locali e vita notturna

- 20 Eisgrub-Bräu .....F4
- 21 Weingut Michel.....F4
- 22 Weinstube Hottum .....F3

### 🌟 Divertimenti

- 23 Frankfurter Hof.....F3
- 24 KuZ.....G4
- 25 Staatstheater.....E2

corso dei secoli in questa cattedrale si sono svolte anche cerimonie di incoronazione.

★ **Gutenberg-Museum Mainz** MUSEO  
(www.gutenberg-museum.de; Liebfrauenplatz 5; interi/bambini €5/2; 🕒 9-17 mar-sab, 11-17 dom)  
Un'esperienza emozionante per tutti coloro che amano i libri, il Gutenberg Museum commemora Johannes Gutenberg che nacque a Magonza e che nel XV secolo diede il via all'età dell'informazione perfezionando i caratteri mobili da stampa. Il museo possiede i primissimi capolavori della stampa – conservati in una camera blindata accessibile – come i tre rarissimi (e inestimabili) esemplari della Bibbia originale di Gutenberg a 42 righe. Molte didascalie sono in inglese, come il filmato di 15 minuti. Un'audioguida costa €3,50.

Nel **Druckladen** del museo (Tipografia; www.gutenberg-druckladen.de; 🕒 9-17 lun-ven, 10-15 sab) **FREE** sull'altro lato della minuscola Seilergasse, potrete cimentarvi di persona con la tecnica inventata da Gutenberg: verrete introdotti all'arte della composizione a mano – ovviamente da destra verso sinistra. Accanto a voi, vedrete all'opera artigiani esperti che realizzano eleganti manifesti, attestati e biglietti da visita usando le tecniche di secoli fa che prevedevano molto lavoro manuale.

★ **Landesmuseum Mainz** MUSEO  
(www.landmuseum-mainz.de; Grosse Bleiche 49-51; interi/bambini €6/3; 🕒 10-20 mar, 10-17 mer-dom) Tra i tesori di questo interessante museo statale sono compresi un insieme di raffinati

mobili Jugendstil, prestigiose collezioni di opere pittoriche tedesche rinascimentali e del XX secolo, oltre a splendidi arredi e porcellane di epoca barocca. Altrettanto notevoli sono i rari manufatti dei periodi merovingio e carolingio, tra cui lapidi con iscrizioni in latino di epoca compresa tra il IV e il VII secolo. L'illustre comunità ebraica medievale di Magonza è rappresentata dalle lapidi funerarie del periodo tra l'XI e il XIII secolo. L'audioguida costa €1.

★ **Heiligtum der Isis und Mater Magna** SITO ARCHEOLOGICO

(www.isis-mainz.de; Römer Passage 1; ingresso su offerta; 🕒 10-18 lun-sab) In uno spazio buio che ricorda una prigione una passerella in vetro vi conduce in questo sito archeologico romano davvero straordinario, scoperto nel 1999 durante la costruzione del centro commerciale Römer Passage. Tra i manufatti scoperti durante gli scavi e illuminati in modo intelligente si trovano ciotole cerimoniali, tavolette di epoca romana, statue, monete e frutta secca proveniente da altri climi (come per esempio i fichi). Le indicazioni sono in tedesco ma è disponibile anche un opuscolo in inglese. L'ingresso, non molto evidente e simile a un ufficio, si trova al piano terra del centro commerciale, appena entrati dall'ingresso occidentale.

★ **Sankt-Peterskirche** CHIESA  
(www.sankt-peter-mainz.de; Petersstrasse 3; 🕒 9-18 apr-ott, fino alle 17 nov-marzo) La chiesa di San Pietro, portata a termine nel 1762, è notevole



per il suo esuberante omaggio allo stile rococò; è celebre infatti per le ricche decorazioni dorate del pulpito e degli altari, per le colonne impreziosite dalle figure di putti e per il delicato schema cromatico bianco e rosa.

### Augustinerkirche

CHIESA

(Augustinerstrasse 34; ☎ 8-17 lun-ven, orario variabile sab e dom) Parte del seminario cattolico locale, l'Augustinerkirche è una classica chiesa barocca costruita tra il 1768 e il 1772. Uscita indenne dalle devastazioni della seconda guerra mondiale, ha conservato tutte le sontuose decorazioni originali. Tra i suoi tesori figurano l'elaborata balconata con l'organo e un delicato affresco a soffitto, opera di Johann Baptist Enderle.

### Sankt-Ignazkirche

CHIESA

(Kapuzinerstrasse 36; ☎ 9.30-19) Questa chiesa che risale al 1773 segna la transizione dal rococò al neoclassicismo: osservate come il baldacchino barocco (sopra l'altare) e l'organo siano inquadrati entro uno spazio definito da colonne corinzie e da una cupola neoclassica.

### Sankt-Stephan-Kirche

CHIESA

(www.st-stephan-mainz.de; Kleine Weissgasse 12; ☎ 10-17 lun-sab, 12-17 dom marzo-ott, 10-16.30 lun-sab, 12-16.30 dom nov-feb) Questa sarebbe soltanto l'ennesima chiesa gotica ricostruita dopo la seconda guerra mondiale, se non fosse per le nove splendide vetrate in una vivace tonalità blu realizzate dall'artista ebreo di origini russe Marc Chagall (1887-1985) negli ultimi anni della sua vita, che sono un simbolo di riconciliazione tra ebrei e cristiani.

### Museum für Antike Schifffahrt

MUSEO

(www.rgzm.de; Neutorstrasse 2b; ☎ 10-18 mar-dom) **FREE** I resti di cinque straordinarie navi in legno, che intorno al 300 d.C. facevano parte della flottiglia romana utilizzata per navigare lungo il Reno e sventare i tentativi delle tribù germaniche di invadere gli

insediamenti dei romani, costituiscono il reperto più importante del Museo dell'Antica Navigazione. Fanno parte della mostra anche le riproduzioni a grandezza naturale di due navi romane e una collezione di modellini di altre navi, molto apprezzati dai bambini. Le didascalie sono in inglese.

### Passeggiata sul lungofiume

PARCO

(Adenauer-Ufer angolo Stresemann-Ufer) Chi percorre la verde *promenade* lungo il fiume – un posto fantastico per un giro in bicicletta, una passeggiata o un picnic – vedrà una sfilata di chiatte che navigano lungo il Reno.

### Tour

#### Visite guidate della città

A PIEDI

(visite guidate €10; ☎ 11 e 14 sab mag-ott, 14 sab nov-apr) Alcune guide molto competenti vi condurranno per 45 minuti in visita alla città a piedi, partendo dall'ufficio turistico.



### Pernottamento

Durante le fiere commerciali di Francoforte i prezzi delle camere a Magonza subiscono aumenti abbastanza contenuti.

L'ufficio turistico gestisce un **servizio telefonico di prenotazione alberghiera** (☎ 06131-242 828; ☎ 9-17 lun-ven, 10-16 sab); le prenotazioni si possono effettuare di persona, per telefono oppure sul sito internet [www.touristik-mainz.de](http://www.touristik-mainz.de).

### Ostello DJH

OSTELLO €

(☎ 06131-853 32; [www.jugendherberge.de](http://www.jugendherberge.de); Otto-Brunfels-Schneise 4; letti in camerata/singole/doppie a partire da €22,50/28/56;  ) All'interno della verde oasi urbana del Mainzer Volkspark, a qualche passo dal fiume, questo ostello rimodernato con 173 posti letto dispone di camere con uno, due e quattro letti, tutte con bagno privato. L'ostello offre, tra l'altro, un'area barbecue, parco giochi per bambini, un bar, bistrò e caffè. È situato 3,3 km a sud-est della Hauptbahnhof; prendete l'autobus 62 o 63 fino alla fermata Am Viktorstift.

### Hotel Hof Ehrenfels

HOTEL €€

(☎ 06131-971 2340; [www.hof-ehrenfels.de](http://www.hof-ehrenfels.de); Grebenstrasse 5-7; singole/doppie/triple giorni feriali €80/100/120, weekend €70/90/110; ) Ospitato in un antico convento carmelitano del XV secolo, questo albergo di 22 camere offre una vista spettacolare sul Dom. Le camere sono spaziose e moderne; c'è anche un giardino recintato con tavolini sotto gli ombrelloni e una *Weinhaus* con una lunga lista di vini locali.



### MAINZ CARD

Valida per due giorni, la **Mainz Card** (individuale/gruppi di 5 persone €9,95/25) dà diritto all'ingresso ai musei (alcuni sono comunque a ingresso libero), a una **visita guidata a piedi** (p442), all'uso illimitato dei trasporti pubblici nonché a vari sconti. Disponibile presso l'ufficio turistico.



**Guesthouse Mainz** APPARTAMENTI €€

(☎ 06131-2702 7110; www.guesthouse-mz.de; Kaiserstrasse 20; monolocali con singole/doppie/triple giorni feriali a partire da €99/119/139, weekend a partire da €85/99/119; ☎ reception 7-20 lun-ven, fino alle 23 sab e dom; 📶) Questi monolocali moderni e pieni di luce, dotati di angolo cottura ben attrezzato con piastre di cottura, frigorifero, microonde e macchina per il caffè, costituiscono una base perfetta per esplorare la città e la regione. Telefonate in anticipo se prevedete di arrivare al di fuori degli orari della reception.

**Hotel Schwan** HOTEL €€

(☎ 06131-144 920; www.mainz-hotel-schwan.de; Liebfrauenplatz 7; singole/doppie €87/114; 📶) Non potreste trovare alloggio più centrale di questo albergo a gestione familiare, costruito nel 1463. Le 22 camere ben illuminate sono arredate in stile barocco. L'imperatore Giuseppe II vi alloggiò nel 1777.

**Hotel Hammer** HOTEL €€

(☎ 06131-965 280; www.hotel-hammer.com; Bahnhofplatz 6; singole/doppie giorni feriali a partire da €92/102, weekend a partire da €79/98; 📶📶📶) Comodo per raggiungere la stazione ferroviaria, l'Hammer si rivolge a una clientela in viaggio per affari, cui offre 37 camere insonorizzate e piacevoli, con arredi nelle morbide tonalità prugna, finiture in legno naturale e bagni luminosi. La sauna gratuita è un gradito extra.

 **Pasti****Mercato alimentare** MERCATO €

(tra Marktplatz e Liebfrauenplatz; ☎ 7-14 mar, ven e sab) Lungo il fianco orientale e settentrionale del Dom, questo grande mercato all'aperto è costituito da bancarelle variopinte e traboccanti di frutta, verdura, formaggi, wüstel, pane e piatti pronti.

**Heiliggeist** INTERNAZIONALE €€

(☎ 06131-225 757; www.heiliggeist-mainz.de; Mailandsgasse 11; portate principali €12-23,50; ☎ cucina 16-23 lun-ven, 9-23 sab e dom) Sedetevi sotto le alte volte gotiche di questo antico ospedale del XV secolo per assaggiare una cucina tedesca con qualche tocco di originalità in un ambiente molto suggestivo: wüstel di vitello con cipolle croccanti e frittelle di patate con wasabi, salmone alla griglia con burro al timo e pomodori ripieni, risotto alle erbe aromatiche con carciofi e feta alla griglia, e torta di carote con sorbetto al lime e salsa di frutto della passione. La prima colazione nei weekend viene servita fino alle 16.

## VALE IL VIAGGIO

**UN MONASTERO MEDIEVALE: KLOSTER EBERBACH**

**Kloster Eberbach** (<http://kloster-eberbach.de>; Eltville; interi/bambini con audioguida €8/5; ☎ 10-18) Costruito nel XII secolo, questo antico monastero cistercense incorniciato in un'idilliaca valletta, 17 km a ovest di Wiesbaden, nel corso dei secoli fu utilizzato in vario modo, come manicomio, prigione, ovile e alloggio per i profughi della seconda guerra mondiale. Oggi i visitatori possono esplorare il **Kreuzgang** (chostro), risalente al XIII e XIV secolo, il **refettorio** dei monaci in stile barocco e il **Mönchsdomitorium** (dormitorio), dal soffitto a volta, nonché l'austera **Klosterkirche** (chiesa conventuale) in stile romanico.

Nella **Vinothek** (<http://kloster-eberbach.de>; ☎ 10-19 apr-ott, 10-16 sab e dom nov-marzo) si possono degustare e acquistare i superbi vini prodotti dalla Hessische Staatsweingüter, l'azienda vinicola statale.

 **Zur Kanzel** TEDESCO, FRANCESE €€

(☎ 06131-237 137; www.zurkanzeln.de; Grebenstrasse 4; portate principali €8-23,50; ☎ cucina 17-23 lun-ven, 12-16 e 18-23 sab) La Germania incontra la Francia in questa *Weinstube* rivestita di pannelli di legno scuro che serve specialità quali tonno alla griglia con salsa al Riesling e salvia, sella di agnello in crosta d'aglio con spinaci saltati, *Schnitzel mit Grüne Sosse* alla maniera di Francoforte e bistecca di girello con burro alle erbe, ma anche lumache all'aglio. Tutti gli ingredienti sono freschi, perciò il menu cambia a seconda della stagione; c'è anche un incantevole cortile estivo. Accetta solo contanti.

**Weinstube Lösch** TEDESCO €€

(☎ 06131-220 383; www.weinstube-loesch.de; Jakobsbergstrasse 9; portate principali €8,80-24,50; ☎ cucina 15-22 mar-ven, 14-22 sab, 12-22 dom) La tradizionale taverna, rivestita in legno, è un posto meraviglioso in cui assaggiare le specialità tipiche di Magonza, come lo stufato di salsicce con cavolo e pancetta e i medaglioni di maiale con gnocchetti di patate ripieni di fegato, ma anche bistecche succulente. Serve il proprio vino prodotto nella tenuta di Bingen, ma anche di altri produttori locali

della regione di Magonza. In estate i tavoli vengono disposti sul selciato.

### El Chico

STEAKHOUSE €€€

(☎ 06131-238 440; Kötherhofstrasse 1; portate principali €15,50-28,50; ⌚ 18-23; 🍷) È opinione di molti che in questo locale servano le bistecche (argentine) e anche le bracioline di agnello (dalla Nuova Zelanda) migliori di Magonza; tra i dessert si distingue uno strudel di mele particolarmente croccante. El Chico ha un'atmosfera da intimo bistrò, con fiori freschi e candele sui tavoli. La sua popolarità comporta che si debba sempre prenotare, tutti i giorni della settimana e tutto l'anno.



### Locali

#### Eisgrub-Bräu

MICROBIRRIFICIO

(www.eisgrub.de; Weissliliengasse 1a; ⌚ 11.30-24 dom-gio, fino all'1 ven e sab) Cercate un posto a sedere nel labirinto di sale con il soffitto a volta di questo microbirrificio informale oppure nel dehors riscaldato e ordinate una boccale di *Dunkel* (birra scura) o *Hell* (chiara) o magari, se avete intenzione di fermarvi per un po', un *Bierturm* (la cosiddetta 'torre di birra') da 3 o 5 litri.

### Weingut Michel

ENOTECA

(www.michel-wein.de; Jakobsbergstrasse 8; ⌚ 16-24) L'unica *Weingut* (azienda vinicola) di Magonza a servire esclusivamente i vini di produzione serve propria occupa un edificio in pietra ricoperto di rampicanti, in attività fin dal 1756. Accanto a bianchi superbi, tra cui Riesling e Blanc de Noir, ci sono rossi esuberanti (Dornfelder, Merlot) e vini frizzanti.

### Weinstube Hottum

WINE BAR

(Grebenstrasse 3; ⌚ 16-24) Nonostante la facciata lineare dipinta di verde oliva, è una delle più accoglienti taverne dell'Altstadt. Costruita nel 1791, serve unicamente vini provenienti dalle regioni del Rheingau e del Rheinhessen.



### Divertimenti

Magonza è sufficientemente grande e vivace da offrire un ventaglio di proposte culturali ricco e variegato.

Presso l'ufficio turistico sono disponibili le guide agli eventi e sono in vendita i biglietti. Per il calendario degli spettacoli in programma in città si può consultare *Der Mainzer* (www.dermainzer.net).

## LE QUARANTADUE RIGHE CHE HANNO CAMBIATO IL MONDO

Johannes Gutenberg, l'inventore della stampa a caratteri mobili, è uno di quei rari personaggi che grazie alle loro scoperte hanno cambiato il corso della storia.

Poco si sa della vita di Gutenberg: nato a Magonza alla fine del XIV secolo, iniziò a lavorare come orafo e poi, poco prima del 1430, si trasferì a Strasburgo, dove compì i suoi primi esperimenti tipografici. Nel 1448, tornato a Magonza, continuò a lavorare in gran segreto al suo progetto, indebitandosi con 'finanziatori d'assalto' impazienti di vedere un risultato. Ma la sua perseveranza fu premiata ed egli riuscì infine a perfezionare una serie di tecnologie interdipendenti:

- ➔ caratteri mobili realizzati in metallo tali da poter essere composti in pagine;
- ➔ stampi di precisione per la produzione di tali caratteri in grandi quantità;
- ➔ una lega metallica specifica per forgiarli;
- ➔ un inchiostro a base oleosa adatto alla stampa con caratteri in metallo;
- ➔ una tecnologia di stampa a pressa che sfruttava le tecniche esistenti già impiegate per la produzione vinicola, la fabbricazione della carta e la legatura dei libri.

Nonostante diverse cause legali in cui era coinvolto, nel 1455 Gutenberg vide realizzato il suo capolavoro: l'ormai leggendaria Bibbia a 42 righe, così chiamata perché ogni pagina conteneva appunto 42 righe. Per la storia dell'uomo fu l'inizio di una nuova era, poiché da allora qualsiasi parola stampata – dalle *Novantacinque tesi* di Martin Lutero alla *Dichiarazione universale dei diritti dell'uomo* fino alla propaganda nazista – avrebbe goduto di una diffusione pressoché universale. In tutta la storia umana, solo altre due invenzioni con ogni probabilità hanno avuto un impatto simile sulla diffusione e la comunicazione delle informazioni: l'alfabeto e internet.

**KuZ**

MUSICA LIVE

(☎ 06131-286 860; [www.kuz.de](http://www.kuz.de); Dagobertstrasse 20b) Concerti di band tedesche e internazionali, serate danzanti, teatro per bambini... l'effervescente *KulturZentrum* (centro culturale) ha qualcosa per tutti i gusti. È ospitato in un edificio di mattoni rossi sorto nel XIX secolo come lavanderia militare.

**Frankfurter Hof**

MUSICA LIVE

(☎ 06131-220 438; [www.frankfurter-hof-mainz.de](http://www.frankfurter-hof-mainz.de); Augustinerstrasse 55) Organizza e ospita concerti di artisti emergenti e di nomi affermati della musica internazionale. Alcuni eventi possono tenersi presso altre sedi in città, come per esempio i concerti estivi all'aperto.

**Staatstheater**

ARTI DELLO SPETTACOLO

(☎ 06131-285 1222; [www.staatstheater-mainz.com](http://www.staatstheater-mainz.com); Gutenbergplatz 7) Nella cornice del teatro statale si tengono rappresentazioni teatrali, spettacoli di opera lirica e di danza classica. Agli studenti sono riservati sconti significativi.

**i Informazioni**

**Ufficio turistico** (☎ 06131-242 888; [www.mainz-tourismus.com](http://www.mainz-tourismus.com); Rheinstrasse 66; ☎ 9-17 lun-ven, 10-16 sab, 11-15 dom apr-ott, 9-17 lun-ven nov-marzo)

**i Per/da Magonza**

**Autobus** Gli autobus diretti al **Flughafen Frankfurt-Hahn** ([www.hahn-airportshuttle.de](http://www.hahn-airportshuttle.de); sola andata €13,50, 70 min, fino a 12 corse al giorno) partono dalla fermata di fronte alla Hauptbahnhof.

**Treno** Dalla Hauptbahnhof, la linea S8 della S-Bahn raggiunge la Hauptbahnhof di Francoforte (€8,10, 40 min) passando per l'aeroporto (€4,10, 20 min, partenze frequenti). Il biglietto giornaliero utilizzabile sia a Magonza sia a Francoforte, comprese le linee ferroviarie per pendolari S-Bahn, i tram e gli autobus locali, costa €15,80.

Uno dei più importanti snodi ferroviari, la Hauptbahnhof di Magonza ha almeno un treno regionale ogni ora in servizio per Bingen (€8,40, da 15 a 40 min) e altre cittadine lungo il Reno Romantico, Coblenza (da €20 a €22, 1 h, partenze ogni 30 min), Saarbrücken (€32,30, 2 h 15 min, fino a 3 partenze l'ora) e Worms (€12,50, da 25 a 40 min, partenze ogni 15 min).

**Automobile** Per entrare con la vostra auto in città dovrete avere la *Umweltplakette* sulle emissioni ambientali. V. p864 per le informazioni relative.

**i Trasporti locali**

**Biciclette** Per il noleggio delle biciclette potete rivolgervi alla **Zweirad Boxx** ([www.zweiradboxx.de](http://www.zweiradboxx.de); Nackstrasse 14; biciclette €8-15 al giorno, tandem o biciclette elettriche €25; ☎ 10-18 lun,

mer e ven, 14-19 mar e gio, 10-14 sab marzo-ott, 10-18 lun, mer e ven, 10-14 sab nov-feb).

**Trasporti pubblici** Magonza ha una rete integrata di autobus e tram in comune con Wiesbaden. I biglietti per la corsa singola costano €2,70, mentre per le tessere giornaliere si spendono €6,50/9,70 per singoli/gruppi fino a 5 persone. Le informazioni sui trasporti pubblici della regione sono disponibili presso il **Verkehrs Center Mainz** (☎ 06131-127 777; [www.mvg-mainz.de](http://www.mvg-mainz.de); Bahnhofplatz 6a; ☎ 7-19 lun-ven, 9-14 sab).

**Darmstadt**

☎ 06151 / POP. 149.052

La bella architettura Jugendstil e gli eccellenti musei costituiscono le principali attrattive di questa città facilmente visitabile a piedi, situata 35 km a sud di Francoforte, alla quale è collegata da una rete frequente di treni S-Bahn.

Famosa per la sua Technische Universität, Darmstadt è stata definita *Wissenschaftsstadt* (Città della Scienza). L'elemento chimico superpesante chiamato darmstadtio (Ds; numero atomico: 110) è stato creato per la prima volta qui nel 1994 presso il GSI Helmholtzzentrum für Schwerionenforschung, centro per la ricerca sugli ioni pesanti, e in suo onore anche il centro conferenze della città, in vetro e pietra, è stato chiamato Darmstadtium.

Nella zona circostante ci sono alcuni luoghi interessanti da visitare, tra cui il sito archeologico Grube Messel, patrimonio UNESCO, e il favoloso castello Burg Frankenstein.

**👁 Che cosa vedere e fare****Mathildenhöhe**

QUARTIERE

([www.mathildenhoehe.eu](http://www.mathildenhoehe.eu)) Istituita nel 1899 su ordine del granduca Ernst Ludwig, la ex *Künstlerkolonie* (colonia di artisti) di Mathildenhöhe è celebre per la sua architettura Jugendstil tipica di Darmstadt.

La zona è circondata da un delizioso parco in cima a un'altura punteggiato da fontane. Per raggiungerla dal centro, prendete l'autobus F.

**➔ Museum Künstlerkolonie**

(Olbrichweg 13; interi/bambini €5/3; ☎ 11-18 mar-dom apr-set, 11-17 mar-dom ott-marzo) Ospita un'elegante collezione di mobili, vasellame, tessuti, ceramiche e gioielli Jugendstil.

**➔ Ausstellungsgebäude****Mathildenhöhe**

(interi €5-8, studenti €3-6; ☎ 11-18 mar, mer e ven-dom, fino alle 21 gio apr-set, 11-17 mar, mer e ven-dom,



## DARMSTADT CARD

La **Darmstadt Card** (€6/9 per 1/2 giorni) è valida per l'utilizzo illimitato dei mezzi di trasporto pubblici e la riduzione sull'ingresso ai musei. In vendita all'ufficio turistico.

fino alle 21 gio ott-marzo) Qui vengono allestite mostre temporanee d'arte.

### ➔ Cappella ortodossa russa

(☎ 06151-424 235; Nikolaiweg 18; ⌚ 10-13 e 14-16 mar-sab, 14-16 dom) Alle pendici occidentali di Mathildenhöhe spiccano le tre cupole dorate a cipolla di una cappella ortodossa russa con decorazioni a mosaico. Venne costruita tra il 1897 e il 1899 per Nicola II, ultimo zar di Russia, che nel 1894 sposò una fanciulla locale, la principessa Alix von Hessen (Alice d'Assia, sorella minore del granduca Ernst Ludwig).

### Luisenplatz

PIAZZA

Il centro nevralgico di Darmstadt è la settecentesca Luisenplatz, un luogo brulicante di attività grazie all'adiacente zona pedonale dello shopping, che dal centro commerciale LuisenCenter si estende verso sud per vari isolati.

Al centro di Luisenplatz, in cima a una colonna alta 39 m eretta nel 1844, campeggia la statua di Luigi I, granduca d'Assia e del Reno (1753-1830). La piazza stessa è dedicata alla moglie del granduca, la granduchessa Luisa (1761-1829).

Luisenplatz si trova 1,5 km a est della Hauptbahnhof, collegata dai tram 2, 3 e 5.

### Hessisches Landesmuseum

MUSEO

(www.hlmd.de; Friedensplatz 1; interi/bambini €6/gratuito; ⌚ 10-18 mar, gio e ven, 10-20 mer, 11-17 sab e dom) Una selezione eccezionale di opere di Joseph Beuys è il cuore di questa collezione di capolavori artistici di ampio respiro presentata nel Museo Statale dell'Assia. È situato due isolati a nord-est di Luisenplatz.

### Schlossmuseum

MUSEO

(☎ 06151-240 35; www.schlossmuseum-darmstadt.de; Marktplatz 15; interi/bambini €4/2; ⌚ visite guidate 10, 11.30, 13, 14.30 e 16 ven-dom) Arredi dalle ricche decorazioni, carrozze e dipinti sono conservati numerosi nello Schlossmuseum, un isolato a est di Luisenplatz. Occupa l'angolo sud-orientale del complesso dello Schloss, l'antica residenza dei langravi e dei granduchi d'Assia-Darmstadt. Ricostruito in seguito ai danni subiti nel corso della

seconda guerra mondiale, oggi fa parte della **università** (TU Darmstadt; www.tu-darmstadt.de; Karolinenplatz 5). L'unico modo per visitarlo è partecipando a una visita guidata (in tedesco; alcune guide parlano in inglese).

### Jugendstilbad

PISCINA

(www.jugendstilbad.de; Mercksplatz 1; 02 h/4 h/tutto il giorno €6/8,20/10,40, con spa €9,30/12,10/14,30, con spa e sauna €13,60/16,40/19,70; ⌚ 10-22, fino alle 24 2° ven del mese, fino alle 2 ultimo sab del mese) Questo storico complesso di piscine e spa ha conservato lo stesso aspetto magnifico che aveva nel 1909, anno in cui fu inaugurato. Ha una piscina esterna aperta tutto l'anno, una splendida piscina interna Jugendstil, cui si aggiungono piscine per bambini e 10 saune secche e umide. Alcune aree sono *textilfrei* ('senza indumenti'). Si possono noleggiare costume e telo da bagno (€5 ciascuno). È situato un isolato a est dello Schloss lungo Landgraf-Georg-Strasse.

### Grosser Woog

LAGO

Per concedersi una bella nuotata all'aperto durante la bella stagione, dirigetevi a questo lago naturale che si trova quattro isolati a sud di Mathildenhöhe. È servito dall'autobus L proveniente dal centro cittadino.

## Tour

### Visite guidate della città

TOUR

(a partire da €5) L'ufficio turistico organizza visite guidate della città e di Matildenhöhe (alcune in inglese); troverete gli orari online.

## Pernottamento

Se visitate la zona di Francoforte in coincidenza con una delle grandi fiere internazionali, alloggiare a Darmstadt vi consentirà di risparmiare parecchio. In città i prezzi delle camere subiscono solo aumenti moderati durante le fiere, e i collegamenti ferroviari con la Hauptbahnhof di Francoforte richiedono appena 20 minuti. Tuttavia, è necessario prenotare per tempo, perché la disponibilità di alloggi si esaurisce rapidamente.

### Ostello DJH

OSTELLO €

(☎ 06151-452 93; www.darmstadt.jugendherberge.de; Landgraf-Georg-Strasse 119; letti in camerata/singole €26/36; 📶) Questo ostello spartano con 130 posti letto si trova in una bella posizione sulle rive del lago Grosser Woog. Per raggiungerlo dal centro città prendete l'autobus L e scendete alla fermata 'Woog'.

★ **Hotel Jagdschloss****Kranichstein**

HOTEL STORICO €€

(📍 06151-130 670; [www.hotel-jagdschloss-kranichstein.de](http://www.hotel-jagdschloss-kranichstein.de); Kranichstein Strasse 261; doppie a partire da €95; 📞 📺 📶) Circondato da un parco di 4,2 ettari, 5 km a nord-est di Darmstadt, questo lodge di caccia costruito nel 1580 è stato trasformato in un magnifico hotel, con camere in stile rustico contemporaneo distribuite in vari edifici nella tenuta. Il prezzo della prima colazione parte da €17; chi vuol trattarsi bene troverà un ristorante specializzato in selvaggina, un bar/bistrò e una *Bierstube* nell'armeria, con affaccio sul Biergarten, oltre a cestini gourmet per fare picnic nella tenuta durante la stagione estiva.

★ **Hotel Prinz Heinrich**

HOTEL €€

(📍 06151-813 70; [www.hotel-prinz-heinrich.de](http://www.hotel-prinz-heinrich.de); Bleichstrasse 48; singole/doppie giorni feriali a partire da €65/85, weekend a partire da €55/65; 📞) Un'atmosfera tradizionale, il servizio cortese e i recenti lavori di rinnovo (bagni nuovi, letti comodi e grandi foto alle pareti) fanno di questo albergo di 60 camere una scelta interessante per l'ottimo rapporto qualità-prezzo. Le singole sono piccole, ma funzionali. Si trova a metà strada tra la Hauptbahnhof e Luisenplatz.

★ **Best Western Hotel**

BUSINESS HOTEL €€€

(📍 06151-281 00; [www.bestwestern.de](http://www.bestwestern.de); Grafenstrasse 31, 3rd fl; singole/doppie feriali €135/155, weekend €89/104; 📞 📺 📶) L'ingresso, attraverso un parcheggio, non promette granché, ma all'interno vi aspettano una lobby impeccabile e 77 camere tranquille e dalle tonalità neutre, spaziose, moderne e confortevoli; le camere più costose sono dotate di aria condizionata. Elemento impagabile è la sua posizione centrale, appena due isolati a sud-ovest di Luisenplatz.

★ **Pasti e locali**

Durante la bella stagione diversi caffè allestiscono tavolini all'aperto in Marktplatz, due isolati a sud-est di Luisenplatz.

★ **Elisabeth**

CAFFÈ €

([www.suppkult.de](http://www.suppkult.de); Schulstrasse 14; piatti €3,80-5,80; ☎ 11-16.30 lun-ven, fino alle 16 sab; 📞 📶) Nascosto lungo un vicolo in un cortile pieno di tavoli da picnic, questo posto meraviglioso è specializzato in zuppe alla casalinga (ogni giorno diverse): polpette di maiale e piselli spezzati, mele e patate al curry, lenticchie, carote e porri, pomodoro al forno con formaggio caprino. Tutti i piatti sono serviti

con pane fatto in casa con lievito naturale o pane di segale. Si possono ordinare anche sostanziose insalate che valgono quanto un pasto, da terminare con favolose torte.

★ **City Braustübl**

TEDESCO €€

(📍 06151-255 11; [www.city-braustuebl.de](http://www.city-braustuebl.de); Wilhelminenstrasse 31; portate principali a pranzo €6-7, a cena €7-18; ☎ 11-24; 📞) Classico ristorante affiliato a un birrificio, con pavimenti in assito, piante di luppolo che pendono dalle travi sul soffitto e un Biergarten sul retro; serve robusti piatti della cucina bavarese e dell'Assia da innaffiare con una birra Darmstädter prodotta nella sede vicino alla Hauptbahnhof. Si trova tre isolati a sud di Luisenplatz.

★ **An Sibín Irish Pub**

IRISH PUB

([www.ansibin.com](http://www.ansibin.com); Landgraf-Georg-Strasse 25; ☎ 18-1 dom-mer, fino alle 3 gio-sab) C'è sempre qualcosa in programma in questo pub e spazio di concerti dal vivo: la sera del martedì è dedicata ai quiz, quella del mercoledì all'open mic (microfono aperto a tutti) e il giovedì si canta con il karaoke, sempre a partire dalle 21. Per la musica live venite il lunedì, il venerdì e il sabato dopo le 21.30. La sostanziosa cucina da pub comprende prime colazioni irlandesi complete, patate al cartoccio e 'fish and chips'.

## VALE IL VIAGGIO

★ **IL CASTELLO DI FRANKENSTEIN**

**Burg Frankenstein** ([www.frankensteinstaurant.de](http://www.frankensteinstaurant.de); Mühlthal; ingresso su offerta; ☎ castello 9-tramonto tranne durante gli eventi) Costruito da Konrad II Reiz von Breuberg intorno al 1250, questo massiccio castello sulla cima di una collina, in parte oramai in rovina, venne visitato da Mary Shelley durante il suo viaggio in Germania nel 1814: da esso trasse ispirazione per il nome del protagonista del suo famoso romanzo noir. Le visite guidate sono in tedesco, ma sarete liberi di esplorare il castello e la proprietà o fermarvi al ristorante. Vengono organizzati suggestivi eventi – banchetti medievali, giornate in costumi d'epoca, musica live e jazz, e serate teatrali –, tra cui il più grande party di Halloween di tutta Europa. Potrete trovare maggiori informazioni online. Da Darmstadt, lo troverete dopo 13 km verso sud, in alto nella foresta, lungo la B426.